

# 國民中小學十二年國民基本教育課程綱要總綱 修正草案對照表

※依據 103 年 4 月 30 日會議決議：「本土語言」修改為「本土語文」

原條文為：

## 壹、前言

臺灣因特殊歷史背景，呈現多元族群與文化的社會型態，教育部在尊重各族群主體意識與歷史文化脈絡，兼顧整體教育體制之穩定發展下，將本土語言課程列入國民中小學語文學習領域，加強推動本土教育。另隨著國內新移民家庭及新臺灣之子日益增多之時空環境下，如何提供不同族群學生能適性發展並發揮長才，進一步轉化為國家資產亦為教育部致力推動課題。以下謹就國中階段本土語言、新住民語言課程之執行現況及未來努力方向重點說明如下：

## 貳、執行現況

### 一、課程綱要

(一)國民中小學九年一貫課綱：國小學生應就閩南語、客家語或原住民族語一種修習，國中則依學生意願自由選習。

(二)十二年國民基本教育課程綱要總綱（草案），達成初步共識概述如下，尚待教育部「十二年國民基本教育課程審議會」審議後方能定案：

1.為突顯「語言」及「文化」層面，將原「本土語言」更名為「本土語文」。

## 國民中小學九年一貫課程綱要總綱修正草案對照表

※依據 97 年 1 月 11 日會議決議：「鄉土」修改為「本土」

### (二)基本理念

教育之目的以培養人民健全人格、民主素養、法治觀念、人文涵養、強健體魄及思考、判斷與創造能力，使其成為具有國家意識與國際視野之現代國民。本質上，教育是開展學生潛能、培養學生適應與改善生活環境的學習歷程。因此，跨世紀的九年一貫新課程應該培養具備人本情懷、統整能力、民主素養、**本土**與國際意識，以及能進行終身學習之健全國民。故爾，其基本內涵至少包括：

- 1.人本情懷方面：包括**瞭**解自我、尊重與欣賞他人及不同文化等。
- 2.統整能力方面：包括理性與感性之調和、知與行之合一，人文與科技之整合等。
- 3.民主素養方面：包括自我表達、獨立思考、與人溝通、包

容異己、團隊合作、社會服務、負責守法等。

**4.本土**與國際意識方面：包括**本土**情、愛國心、世界觀等(涵蓋文化與生態)。

**5.終身學習**方面：包括主動探究、解決問題、資訊與語言之運用等。

原條文為：

教育之目的以培養人民健全人格、民主素養、法治觀念、人文涵養、強健體魄及思考、判斷與創造能力，使其成為具有國家意識與國際視野之現代國民。本質上，教育是開展學生潛能、培養學生適應與改善生活環境的學習歷程。因此，跨世紀的九年一貫新課程應該培養具備人本情懷、統整能力、民主素養、**鄉土**與國際意識，以及能進行終身學習之健全國民。故爾，其基本內涵至少包括：

**一、人本情懷**方面：包括**了解**自我、尊重與欣賞他人及不同文化等。

**二、統整能力**方面：包括理性與感性之調和、知與行之合一，人文與科技之整合等。

**三、民主素養**方面：包括自我表達、獨立思考、與人溝通、包容異己、團隊合作、社會服務、負責守法等。

**四、鄉土**與國際意識方面：包括**鄉土**情、愛國心、世界觀等(涵蓋文化與生態)。

**五、終身學習**方面：包括主動探究、解決問題、資訊與語言之運用等。

就定義而言，鄉土是指個人出生、成長、或長期居住的地方，包含了地理空間、生活經驗與情感認同等層面。以此

觀點來看，稱閩南語、客家語、原住民族語似乎也不為過，而本土的定義則包括我們居住、生長的地域，以及這塊土地的歷史發展與變遷，以及所發展出來的物質與精神的文化，和個人對鄉土的主觀意識，如情感認同、態度，因此本土的定義大於且範圍包含鄉土。另一方面，站在國家語言的位階上來看，稱閩南語、客家語、原住民族語為「鄉土語言」則有貶抑的成分，使其矮化為地方的語言。以此觀點來看，將「鄉土語言」改為「本土語言」，除了提高其語言位階之外，也是彰顯生活在這塊土地上的多元族群意識，強調各個語言族群的平等與相互尊重。

97 年修訂《國民中小學九年一貫課程綱要》時將「鄉土」一詞改為「本土」，目的是期望以較廣泛的「本土」來取代「鄉土」一詞。就意義層面而言，「鄉土」與「本土」均強調土生土長的語言與文化。除此之外，「鄉土」還有家鄉、故鄉、鄉村、鄉下等的義涵，是以令人在情感上較為親切；而「本土」還有本地、本國、原本、根本等的意涵，並且更可以擴大詮釋為本地鄉土、本國鄉土等形式，是以「本土」較「鄉土」涵蓋層面較大。

另外，在 87、89、92 年的綱要均強調「鄉土與國際意識」，但「鄉土」與「國際」詞意上較不對稱，非本國與外國的對比，是以改為「本土與國際」較為適當，強調乃是本國之內，千百年來土生或土長的語言與文化。